



節目時間表  
Resumo do Programa  
Programme Rundown

25.08.2023

**中國舞**

18:00  
Dança Chinesa  
Chinese Dance

**中樂演奏**

18:30  
Apresentação de Música Chinesa  
Chinese Music Performance

**親子話劇《牛郎織女》**

19:00  
Teatro para as Famílias  
Drama for Families

19:40  
The Bride Jazz Band

小舞台  
Pequeno Palco  
Mini Stage

草地區  
Área de Relvado  
Lawn Area

18:40  
19:20  
19:55  
**閱讀魔法屋**  
A Magia da Leitura!  
Fun Reading

X Games 活動區  
Área de Jogos Radicais  
X Games Area

18:30  
**小輪車及滑板演出**  
Exibição de Bicicletas BMX e de Skate  
BMX Cycling and Skateboarding Showcase

廣場  
Praça  
Plaza

18:10  
**歡樂小丑**  
Hora das Palhaçadas  
Clowning Time

19:00  
**高蹺演出**  
Espectáculo em Andas  
Stilt performance

19:40  
**小小街舞狂潮**  
Dança de Rua Infantil  
Kids street dance

20:15  
**光影雜技秀**  
Espectáculo de Luz e Acrobacia  
Light and Acrobatics show

20:50  
**戲偶小巡遊**  
Desfile de Marionetas  
Puppet Parade

21:30  
**非洲鼓 X 巴西戰舞**  
Percussão Africana X Capoeira  
African Drumming X Capoeira

電影播放  
Exibição de filme  
Movie screening

20:15  
**《神奇夢樂園》**  
"Parque das Maravilhas"  
"Wonder Park"

文化中心後台  
Bastidores do CCM  
CCM Backstage

19:30  
20:20  
21:10  
**後台歷險**  
Aventura nos Bastidores  
Backstage Adventure

**請於詢問處報名**

Por favor inscreva-se no balcão de informações  
Please register at the information counter

攤位區  
Área de Tendinhas  
Booth Area

18:00-22:00  
**文創及美食市集**  
Feirinha de Cultura e Gastronomia  
Cultural and Food Market

18:30-21:30  
**黏土工作坊**  
Workshop de Olaria  
Clay Workshop

主辦機構保留更換節目及／或表演者的權利  
A organização reserva-se o direito de alterar o programa e/ou artistas.  
The organizer reserves the right to alter the programme and/or performers.

小舞台  
Pequeno Palco  
Mini Stage

- 18:00 **中國舞**  
Dança Chinesa  
Chinese Dance
- 18:30 **中樂演奏**  
Apresentação de Música Chinesa  
Chinese Music Performance
- 19:00 **親子話劇《牛郎織女》**  
Teatro para as Famílias  
Drama for Families
- 19:30 **The Bride Jazz Band**

X Games 活動區  
Área de Jogos Radicais  
X Games Area

- 18:30 **小輪車及滑板演出**  
Exibição de Bicicletas BMX e de Skate  
BMX Cycling and Skateboarding Showcase

廣場  
Praça  
Plaza

- 18:20 **歡樂小丑**  
Hora das Palhaçadas  
Clowning Time
- 18:40 **Pop-up Book《神奇的劇場之旅》**  
Uma viagem mágica aos palcos  
A magical journey to centre-stage
- 19:55
- 21:10
- 19:00 **高蹺演出**  
Espectáculo em Andas  
Stilt performance
- 19:40 **小小街舞狂潮**  
Dança de Rua Infantil  
Kids street dance
- 20:10 **光影雜技秀**  
Espectáculo de Luz e Acrobacia  
Light and Acrobatics show
- 20:50 **戲偶小巡遊**  
Desfile de Marionetas  
Puppet Parade
- 21:30 **非洲鼓 X 巴西戰舞**  
Percussão Africana X Capoeira  
African Drumming X Capoeira

電影播放  
Exibição de filme  
Movie screening

- 20:15 **本地動畫精選《半島師奶》**  
Animação Local "Pundusina"
- 21:15 **Local Animation "Pundusina"**

文化中心後台  
Bastidores do CCM  
CCM Backstage

- 19:30 **後台歷險**  
Aventura nos Bastidores  
Backstage Adventure
- 20:20
- 21:10

請於詢問處報名

Por favor inscreva-se no balcão de informações  
Please register at the information counter



攤位區  
Área de Tendinhas  
Booth Area

- 18:00-22:00 **文創及美食市集**  
Feirinha de Cultura e Gastronomia  
Cultural and Food Market
- 18:30-21:30 **流動畫工作坊**  
Workshop Fluid Art  
Fluid Art Workshop

小舞台  
 Pequeno Palco  
 Mini Stage

- 18:00 京劇插班生 — 成果展 (A班)  
 Pequenos Mestres da Ópera - Apresentação (Turma A)  
 Little Opera Masters – Presentation (Class A)
- 18:25 演說故事創作坊 - 成果展  
 Guiões de Animação – Apresentação  
 Kicking Storyboards – Presentation
- 19:00 京劇插班生 — 成果展 (B班)  
 Pequenos Mestres da Ópera - Apresentação (Turma B)  
 Little Opera Masters – Presentation (Class B)
- 19:35 擊樂旋風  
 Mestres do Ritmo e do Vento  
 Masters of Beat and Wind
- 19:55 聲嚶級《迷你音樂會》  
 Miniconcerto do Clube das Cantigas  
 Singing Club's Mini-Concert

X Games 活動區  
 Área de Jogos Radicais  
 X Games Area

- 18:30 小輪車及滑板演出  
 Exibição de Bicicletas BMX e de Skate  
 BMX Cycling and Skateboarding Showcase

廣場  
 Praça  
 Plaza

- 18:20 歡樂小丑  
 Hora das Palhaçadas  
 Clowning Time
- 18:10 瑜樂大玩家  
 logARTE
- 18:45 YogART
- 19:20
- 19:00 高蹺演出  
 Espectáculo em Andas  
 Stilt performance
- 19:40 小小街舞狂潮  
 Dança de Rua Infantil  
 Kids street dance
- 20:10 光影雜技秀  
 Espectáculo de Luz e Acrobacia  
 Light and Acrobatics show
- 20:50 戲偶小巡遊  
 Desfile de Marionetas  
 Puppet Parade
- 21:30 非洲鼓 X 巴西戰舞  
 Percussão Africana X Capoeira  
 African Drumming X Capoeira

電影播放  
 Exibição de filme  
 Movie screening

- 20:15 《神奇夢樂園》  
 “Parque das Maravilhas”  
 “Wonder Park”

文化中心後台  
 Bastidores do CCM  
 CCM Backstage

- 19:30 後台歷險  
 Aventura nos Bastidores  
 Backstage Adventure
- 20:20
- 21:10

請於詢問處報名

Por favor inscreva-se no balcão de informações  
 Please register at the information counter

攤位區  
 Área de Tendinhas  
 Booth Area

- 18:30–21:30 剪紙工作坊  
 Worksoop de Recortes em Papel  
 Paper Cutting Workshop
- 18:30–21:30 面部彩繪區  
 Pinturas Faciais  
 Face Painting
- 18:30–21:30 流動音樂理髮店  
 Mobile Music Salon  
 Salão Musical de Cabeleireiro Móvel
- 18:00–22:00 文創及美食市集  
 Feirinha de Cultura e Gastronomia  
 Cultural and Food Market